

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION 1960-1961.

2 FÉVRIER 1961.

BUDGET

du Ministère de la Prévoyance Sociale
pour l'exercice 1961.

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1961 afférentes au Ministère de la Prévoyance Sociale et énumérées au tableau du titre I de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 6 691 673 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département et des avances excédant cette somme aux comptables chargés de financer les missions. Celles allouées au comptable du Service social peuvent atteindre un montant maximum de 500 000 francs, et elles peuvent être employées à la liquidation des dépenses, quel qu'en soit le montant, prévues à l'article 8 du tableau I annexé à la présente loi.

Les comptables extraordinaires du Département peuvent effectuer les paiements des créances n'excédant pas 10 000 francs.

R. A 6052

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-XIX (1960-1961) :

- N° 1 : Projet de loi (+ annexes).
- N° 2 : Rapport.
- N° 3 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

26 janvier, 1^{re} et 2 février 1961.**BELGISCHE SENAAAT**

ZITTING 1960-1961.

2 FEBRUARI 1961.

BEGROTING

van het Ministerie van Sociale Voorzorg
voor het dienstjaar 1961.

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Titel I. — Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1961 verbonden en in de tabel van titel I van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Sociale Voorzorg worden kredieten geopend die de som van 6 691 673 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet dd. 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 750 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement en voorschotten van een hoger bedrag aan de rekenplichtigen belast met het financieren van opdrachten. Die welke toegekend zijn aan de rekenplichtige van de Sociale Dienst kunnen een maximum bedrag van 500 000 frank bereiken, en zij mogen aangewend worden om de uitgaven te vereffenen welke het bedrag ervan ook zij, bedoeld bij artikel 8 van de bij deze wet gevoegde tabel I.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement mogen de schuldvorderingen betalen die 10 000 frank niet te boven gaan.

R. A 6052

Zie :

Gedrukte Stukken van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

4-XIX (1960-1961) :

- N° 1 : Ontwerp van wet (+ bijlagen).
- N° 2 : Verslag.
- N° 3 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

26 januari, 1 en 2 februari 1961.

Titre II. — Dépenses extraordinaires.

Art. 3.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1962, des crédits de paiement dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1961.

Art. 4.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au tableau du titre II de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1962 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'article 3 ci-dessus.

Art. 5.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, endéans les dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Bruxelles, le 2 février 1961.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

L. MOYERSOEN.

Les Secrétaires,

G. JUSTE.
M. JAMINET.

Titel II. — Buitengewone uitgaven.

Art. 3.

Mogen met ingang van 1 januari 1962 gebruikt worden, de betalingskredieten welke op 31 december 1961 nog niet waren aangewend.

Art. 4.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in de tabel van titel II van onderhavige wet, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1962 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig artikel 3 hierboven.

Art. 5.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen twee exemplaren van de rekening terug bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Brussel, 2 februari 1961.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.*

De Secretarissen,



TABŒAU

TABEL

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.			
§ 1. Rémunérations et indemnités.			
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		3 749
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	54 416	
	2. Services extérieurs	7 282	
			61 698
4 et 5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence des membres de commissions, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	480	
	2. Services extérieurs	414	
			894
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration centrale	2 046	
	2. Services extérieurs	515	
			2 561
8	Allocations et dépenses de service social (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre II, chapitre III, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		1 260
Total pour le § 1			70 587
§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :		
	1. Administration centrale	1 825	
	2. Services extérieurs	155	
			1 980
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien :		
	1. Administration centrale	3 270	
	2. Services extérieurs	40	
			3 310
11	Publications effectuées par le Département		1 230
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide	220	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	1 850	
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	320	
	4. Mobilier et matériel : acquisition et location	210	
	5. Habillement	80	
	6. Produits d'entretien	50	
			2 730
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	455	
	2. Mis à la disposition de l'Administration centrale	220	
			675

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

T E K S T E N

Artikel

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
1. Hoofdbestuur.	
2. Buitendiensten.	
.....	4 en 5
Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden van leden van commissies, reizen en verblijfskosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en van de prestaties van derden :	6
1. Hoofdbestuur.	
2. Buitendiensten.	
Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
1. Hoofdbestuur.	
2. Buitendiensten.	
Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon (Het bedrag van de terugbetalingen door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel II, hoofdstuk III, te beheren door de rekenplichtige van de maatschappelijke dienst om opnieuw gebruikt te worden in de vorm van leningen.)	8
Totaal voor § 1.	

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
1. Hoofdbestuur.	
2. Buitendiensten.	
Uitgaven voor onderhoud van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten :	10
1. Hoofdbestuur.	
2. Buitendiensten.	
Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
Benodigheden geleverd door toedoen van het C.B.B. :	12
1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
3. Bureau machines : aanschaffen, huren.	
4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren.	
5. Kleding.	
6. Onderhoudsproducten.	
Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet.	
2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale	550	
	2. Services extérieurs	1 835	2 385
15	Dépenses de formation professionnelle		50
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		100
17	Dépenses diverses d'administration :		
	1. Service national de prothèse	20	
	2. Dépenses généralement quelconques relatives au fonctionnement de la Commission technique de coordination en matière de sécurité sociale	50	
	3. Dépenses imprévues non libellées au budget	15	85
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents	1 150	
	2. Services temporaires	—	1 150
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Remise en état de locaux occupés par les services du Département (travaux de peinture, de tapissage)	175	
	2. Acquisition d'ouvrages	75	250
Total pour le § 2			13 945
Total pour le chapitre I			84 532

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20	Subventions à caractère économique	
21	Subventions de prévoyance et de sécurité sociales :	
	3. Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations de la loi du 4 août 1930 relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés	600 000
	4. Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non-salariés	203 000
	5. Subventions aux organismes assureurs par l'intermédiaire du Fonds national d'assurance maladie-invalidité	1 427 710
	6. Subventions spéciales aux organismes assureurs pour parer au défaut de cotisations des assujettis chômeurs involontaires	278 250
	7. Subventions spéciales aux organismes assureurs pour parer au défaut de cotisations du chômeur qui met un terme à son chômage, en acceptant d'effectuer, à l'intervention de l'Office national du placement et du chômage, un travail domestique	350
	8. Subventions spéciales aux organismes assureurs pour parer au défaut de cotisations ou pour couvrir les prestations, soit des travailleurs salariés ayant charge de ménage durant la période de leur appel ou rappel sous les armes, soit des miliciens démobilisés ne pouvant reprendre leur travail pour cause d'incapacité de travail étrangère au service militaire	3 250
	9. Sécurité sociale des marins du commerce. — Subvention annuelle à la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge. — Secteur maladie-invalidité	3 750
	10. Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'hospitalisation dans les sanatoriums et les préventoriums	17 000
	Subsides en faveur des services d'assurance mutualiste libre (litt. 11 et 12) :	
	11. Services de santé. — Service d'ambulances. — Service de convalescence. — Assurance maternelle. — Assurance décès. — Assurance féminine et familiale. — Epargne prénuptiale. — Cures d'air préventives pour enfants. — Service d'incapacité primaire	630 395
	12. Caisses mutualistes d'invalidité	18 200
	13. Subvention aux centres d'assistance par le travail en faveur des infirmes, invalides, estropiés, mutilés, aveugles, sourds et muets, ainsi qu'aux œuvres et institutions procurant à ces personnes du travail à domicile	550
	14. Sociétés et fédérations mutualistes de retraite	3 000
	15. Part de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, ainsi que dans les frais de paiement des pensions de vieillesse, etc.	5 500
	16. Subside à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, instituée par la loi du 21 juillet 1890, à titre d'intervention de l'Etat dans les secours périodiques et temporaires accordés à certaines victimes se trouvant dans une situation malheureuse	75

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

T E K S T E N	Artikel
---------------	---------

Uitgaven in verband met de verplaatsingen : 14

1. Hoofdbestuur.
2. Buitendiensten.

Uitgaven voor vakopleiding 15

Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement 16

Diverse bestuursuitgaven : 17

1. Nationale Dienst voor kunstledematen.
2. Allerhande uitgaven voor de werking van de Technische Commissie voor coördinatie der sociale zekerheid.
3. Onvoorziene uitgaven niet bijzonder vermeld in de begroting.

Aankoop, voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting : 18

1. Vaste diensten.
2. Tijdelijke diensten.

Andere uitzonderingsuitgaven : 19

1. Herstelling van door de diensten van het Departement betrokken lokalen (schilderwerk, behangerswerk).
2. Aankoop van werken.

Totaal voor § 2.

Totaal voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Toelagen van economische aard 20

Toelagen voor sociale voorzorg en sociale zekerheid : 21

3. Toelage bestemd om bij te dragen tot de betaling der toelagen van de wet van 4 augustus 1930 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.
4. Toelage om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders.
5. Toelagen aan de verzekeringsorganismen door toedoen van het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit.
6. Bijzondere toelagen aan de verzekeringsorganismen om het gemis aan bijdragen van de verzekeringsplichtige onvrijwillige werklozen te vergoeden.
7. Bijzondere toelagen aan de verzekeringsorganismen om het gemis aan bijdragen te verhelpen van de werkloze, die een einde maakt aan zijn werkloosheid en door toedoen van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid aanvaardt huishoudelijke arbeid te verrichten.
8. Bijzondere toelagen aan de verzekeringsorganismen om het gemis aan bijdragen te verhelpen of om de verstrekkingen te dekken hetzij van de loonarbeiders met gezinslast gedurende de periode van hun oproeping of wederoproeping onder de wapens, hetzij van de huiswaarts gezonden miliciens die hun arbeid niet kunnen hernemen wegens ongeschiktheid tot werken niet aan legerdienst te wijten.
9. Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij. — Jaarlijkse toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische Vlag. — Sector ziekte-invaliditeit.
10. Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor één dag verpleging in sanatoria en preventoria.

Toelagen ten voordele der diensten voor vrije mutualiteitsverzekering (litt. 11 en 12) :

11. Gezondheidsdiensten. — Dienst voor ziekenvervoer. — Herstellingsdienst. — Kraamvrouwenverzekering. — Sterfteverzekering. — Vrouwen- en gezinsverzekering. — Prenuptiaal sparen. — Preventieve luchtkuren voor kinderen. — Dienst voor primaire ongeschiktheid.
12. Onderlinge invaliditeitskassen.
13. Toelage aan de centra tot ondersteuning door de arbeid van infirmen, invaliden, gebrekkigen, verminkten, blinden, doven en stommen, alsmede aan de werken en instellingen die aan deze personen huisarbeid verschaffen.
14. Mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioenen.
15. Bijdrage van het Rijk in de bestuurs- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen alsmede in de kosten voor de uitkering der ouderdomspensioenen, enz.
16. Toelage aan de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van de door arbeidsongevallen getroffen, opgericht bij de wet van 21 juli 1890, als tegemoetkoming van het Rijk in de periodieke en tijdelijke hulp verleend aan sommige getroffen die in een ongelukkig toestand verkeren.

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par article <i>per artikel</i>	par littera <i>per littera</i>
21	17. Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail	17 420	
	18. Remboursement au Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles des dépenses effectuées, pour compte de l'Etat, au titre d'indemnités et de secours versés à certaines victimes de maladies professionnelles ainsi que de la quote-part dans les frais généraux occasionnés par ces opérations	500	
	19. Rentes aux accidentés du travail dans les territoires d'Eupen-Malmédy-Saint-Vith. — Appareils orthopédiques. — Frais médicaux et pharmaceutiques. — Honoraires des médecins. — Rentes dues à des habitants de La Calamine. — Frais d'administration pour le service des rentes	23	
	20. Subvention à l'Institut d'assurance contre l'invalidité des ouvriers à Malmédy (en liquidation) en vue du paiement des rentes d'invalidité, de vieillesse et de survivance acquises sous l'empire de l'ancien régime, en exécution du Code des assurances sociales allemand à des habitants des cantons d'Eupen-Malmédy et Saint-Vith, de La Calamine et des communes limitrophes de la frontière allemande.	1 510	
	21. Subvention à l'Institut d'assurance contre les accidents agricoles Eupen-Malmédy, à Malmédy (en liquidation) en vue du paiement des rentes d'accidents acquises sous l'empire de l'ancien régime, en exécution du Code des assurances sociales allemand, à des habitants des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith	317	
	22. Subvention au Fonds national de Retraite des ouvriers mineurs pour compenser la diminution des ressources résultant de la réduction de la cotisation afférente aux congés complémentaires des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille	145 000	
	23. Subvention au Fonds national de Retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de cotisations en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés	71 000	
			3 426 800
22 et 23			
24	Subventions diverses :		
	1. Subside à titre d'encouragement à l'association sans but lucratif : « Ecole centrale belge des assurances sociales »	60	
	2. Intervention du Département dans les frais de premier équipement, de renouvellement et de fonctionnement des centres médico-techniques pour ouvriers mineurs	10 000	
	3. Subside au Comité national belge de service social	30	
			10 090
	Subventions exceptionnelles :		
25	1. Subvention spéciale au Fonds national d'assurance maladie-invalidité à l'effet de lui permettre de supporter les charges d'intérêts à résulter des prêts consentis par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie pour l'application de la législation sur l'assurance maladie-invalidité obligatoire	27 000	
	2. Subvention destinée à permettre au Fonds national d'assurance maladie-invalidité de faire bénéficier les réfugiés hongrois des avantages de l'assurance maladie-invalidité, avant l'accomplissement de leur stage	50	
	3. Subvention au Fonds national d'assurance maladie-invalidité destinée à contribuer à l'apurement du déficit de l'assurance maladie-invalidité	2 300 000	
	4. Subvention destinée à permettre à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes d'accidents du travail d'assurer le service des rentes résultant d'accidents du travail survenus du 10 mai 1940 au 30 septembre 1944, sous l'empire de la législation allemande dans les territoires belges annexés par le Reich allemand	15 600	
			2 342 650
	Total pour le chapitre II		5 779 540

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26	Travaux courants	—
27	Travaux exceptionnels	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

T E K S T E N	Artikel
---------------	---------

17. Nationaal Werk voor de wezen van de arbeidsslachtoffers. 21
18. Terugbetaling aan het Voorzorgsfonds ten behoeve van de door beroepsziekten getroffen van de voor rekening van het Rijk gedane uitgaven, bij wijze van vergoedingen en tegemoetkomingen aan sommige door beroepsziekten getroffen, alsmede van het aandeel in de algemene kosten ingevolge deze verrichtingen.
19. Renten aan de door arbeidsongevallen getroffen in de gebiedsdelen Eupen-Malmedy-Sankt-Vith. — Orthopedische toestellen. — Medische en pharmaceutische kosten. — Honoraria der geneesheren. — Aan inwoners van Kalmis verschuldigde renten. — Administratiekosten voor de uitkering van renten.
20. Toelage aan de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit van de arbeiders te Malmedy (in vereffening) met het oog op de betaling der invaliditeits-, ouderdoms- en overlevingsrenten onder toepassing van het vroeger stelsel verkregen, in uitvoering van het Duits Wetboek der sociale verzekeringen ten bate van inwoners der kantons Eupen, Malmedy en Sankt-Vith, Kalmis en aan Duitsland grenzende Belgische gemeenten.
21. Toelage aan de Instelling van verzekering tegen landbouwongevallen Eupen-Malmedy, te Malmedy (in vereffening) met het oog op de betaling van de ongevallenrenten onder toepassing van het vroeger stelsel verkregen, in uitvoering van het Duits Wetboek der sociale verzekeringen ten bate van inwoners van de kantons Eupen, Malmedy en Sankt-Vith.
22. Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers om de vermindering der inkomsten te compenseren ingevolge de verlaging van de bijdrage voor de aanvullende vacante van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken.
23. Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan bijdragen inzake jaarlijks verlof der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden te dekken.

22 en 23

Diverse toelagen :

24

1. Toelage tot aanmoediging aan de vereniging zonder winstoogmerk : « Belgische Middenschool voor sociale verzekeringen ».
2. Bijdrage van het Departement in de kosten voor eerste uitrusting, vernieuwing en werking van de medisch-technische centra voor mijnwerkers.
3. Toelage aan het Belgisch nationaal comité voor sociale dienst.

Uitzonderingstoelagen :

25

1. Bijzondere toelage aan het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit ten einde het in staat te stellen de lasten te dragen van de interesten welke voortvloeien uit de leningen die door de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen werden toegestaan met het oog op de toepassing van de wetgeving betreffende de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit.
2. Toelage om het aan het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit mogelijk te maken de voordelen van de verzekering tegen ziekte en invaliditeit aan de Hongaarse vluchtelingen vóór het einde van hun proeftijd toe te kennen.
3. Toelage aan het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit, bestemd als bijdrage tot het aanzuiveren van het tekort van de ziekte- en invaliditeitsverzekering.
4. Toelage bestemd om de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen in staat te stellen de uitkering te verzekeren van de renten voortvloeiend uit arbeidsongevallen, welke van 10 mei 1940 tot 30 september 1944 overkomen zijn in de door het Duitse Rijk aangehechte Belgische gebieden, waarvoor de Duitse wetgeving toepasselijk was.

Totaal voor hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

Lopende werken	26
Uitzonderingswerken	27

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
28	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES. Dépenses courantes :		
	1. Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef des frais qu'elle expose ou des prestations qu'elle effectue, pour compte du Ministère de la Prévoyance Sociale en matière d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. Toutefois les frais inhérents à la vérification des cartes de versements seront payés directement par le compte « Produit de la vente des timbres-retraite » et prélevés sur le montant des intérêts produits par le placement des sommes provenant de la vente des timbres-retraite. Le solde des intérêts sera versé au Fonds des Veuves et des Orphelins conformément à l'article 60, 4°, des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 (<i>Moniteur belge</i> du 21 septembre 1946)	11 155	
	2. Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, du chef des prestations qu'elle effectue pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale	45	
	3. Remboursement de cotisations versées indûment dans le cadre de la loi du 10 décembre 1924 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré (arrêt du 3 juin 1937 de la Cour de Cassation) et de la loi du 10 mars 1925 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés	10	
	4. Versement aux receveurs des contributions des sommes dont, en application de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930 ou de l'article 67 des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, ils ont été chargés du recouvrement et qui pour l'un ou l'autre motif ne seront pas perçues	1 000	
	5. Paiement aux estropiés et personnes assimilées, en application de la loi du 10 juin 1937, des termes d'allocations échus au cours de l'année 1961, des premiers termes des allocations dont le droit a été reconnu au cours de la même année, ainsi que des sommes accordées en remplacement de deux ou trois années d'allocations pour l'acquisition d'un appareil de prothèse ou de l'outillage nécessaire à l'exercice d'une profession (<i>y compris les allocations complémentaires de vieillesse visées à l'article 3 bis de la loi du 10 juin 1937</i>)	720 000	
	6. Paiement, aux estropiés et personnes assimilées, des termes des allocations dont le droit a été reconnu au cours des années 1960 et antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces exercices (<i>y compris les allocations complémentaires de vieillesse</i>)	275	
	7. Secours aux ouvriers devenus inaptes au travail par suite de la guerre 1914-1918	1	
	8. Frais résultant de la collation des décorations spéciales	145	
	9. Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés	65 000	
	10. Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations-Unies	70	
	11. Paiement à l'intervention de la Caisse de Prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, des indemnités dues en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail et des dommages corporels et matériels inhérents à certains risques spéciaux relativement au chargement, au déchargement, au transport, au dépôt, à la manutention ou à la simple présence d'engins de guerre (arrêtés-lois des 19 mai et 5 juillet 1945 et loi du 30 décembre 1950)	100	
	12. Réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de mer pendant la période allant du 1 ^{er} septembre 1939, jusqu'à la date de la remise de l'armée sur pied de paix (15 juin 1949). Application de l'arrêté-loi du 23 octobre 1946, modifié par l'arrêté-loi du 28 février 1947, modifiant temporairement la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer (<i>Moniteurs belges</i> des 6 novembre 1946 et 14-15 avril 1947)	12 200	
			810 001
29	Dépenses exceptionnelles :		
	2. Dépenses résultant de l'exécution du troisième Accord complémentaire à la Convention générale de sécurité sociale entre la Belgique et la République fédérale d'Allemagne	1 200	
	3. Allocation temporaire aux travailleurs frontaliers et saisonniers se trouvant en état d'incapacité de travail par suite de maladie ou d'accident du travail	15 000	
	4. Paiement d'une allocation d'estropié à certains bénéficiaires domiciliés, pendant la période allant du 1 ^{er} avril 1940 au 30 septembre 1944, dans les cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith, annexés par l'Allemagne	1 400	
			17 600
	Total pour le chapitre IV		827 601
	Total pour le titre I. — Dépenses ordinaires		6 691 673

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

T E K S T E N

Artikel

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Lopende uitgaven :

28

1. Bijdrage van het Rijk in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakt uit hoofde van de kosten die zij besteedt of de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg, inzake verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood. De kosten voor het nazien der stortingskaarten zullen evenwel rechtstreeks worden gedekt door de rekening « Opbrengst van de verkoop van lijfrentezegels » en afgehouden van het bedrag der interesten, opgebracht door het beleggen der sommen, voortkomende van de verkoop van lijfrentezegels. Het saldo van de interesten zal overeenkomstig artikel 60, 4°, van de bij het Besluit van de Regent van 12 september 1946, samengevoegde wetten aan het Fonds voor Weduwen en Wezen worden gestort (*Belgisch Staatsblad* van 21 september 1946).
2. Bijdrage van het Rijk in de uitgaven van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen veroorzaakt uit hoofde van de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg.
3. Terugbetaling van de binnen het kader van de wet van 10 december 1924 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood (arrest van 3 juni 1937 van het Hof van Cassatie) en van de wet van 10 maart 1925 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der bedienden ten onrechte gestorte bijdragen.
4. Storting aan de belastingontvangers van de sommen welke zij bij toepassing van artikel 56 van de wet van 18 juni 1930 of van artikel 67 van de bij het Besluit van de Regent van 12 september 1946 samengevoegde wetten moesten invorderen en die om de een of de andere reden niet zullen geïnd worden.
5. Betaling bij toepassing van de wet van 10 juni 1937 aan de gebrekkigen en ermede gelijkgestelde personen, van de in de loop van het jaar 1961 vervallen tegemoetkomingstermijnen, van de eerste tegemoetkomingstermijnen waarvan het recht in de loop van hetzelfde jaar werd erkend, alsmede van de sommen toegekend ter vervanging van twee of drie jaren tegemoetkoming voor de aankoop van kunstledematen of van benodigdheden voor het uitoefenen van een beroep (*de bij artikel 3 bis van de wet van 10 juni 1937 beoogde aanvullende ouderdomstoelagen inbegrepen*).
6. Betaling aan gebrekkigen en ermede gelijkgestelde personen van de tegemoetkomingstermijnen waarvan het recht in de loop der jaren 1960 en voorgaande werd erkend en die, om de een of andere reden, ten laste van de voor deze dienstjaren uitgetrokken kredieten niet konden vereffend worden (*de aanvullende ouderdomstoelagen inbegrepen*).
7. Steun aan arbeiders ten gevolge van de oorlog 1914-1918 ongeschikt tot werken.
8. Kosten voortspruitend uit de toekenning van bijzondere eretekens.
9. Lasten voortspruitend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers, van abonnementen of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakantie.
10. Deelneming aan het programma voor het ruilen van sociale werkers der Verenigde Naties.
11. Betaling door toedoen van de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van slachtoffers van arbeidsongevallen der vergoedingen verschuldigd voor de vergoeding der schade voortspruitende uit de arbeidsongevallen en der lichamelijke en stoffelijke schade eigen aan sommige bijzondere risico's verbonden aan het laden, het lossen, het vervoer, het opslaan, het behandelen van oorlogstuigen of eenvoudig uit hoofde van de aanwezigheid ervan (besluitwetten van 19 mei en 5 juli 1945 en wet van 30 december 1950).
12. Vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden tijdens de periode van 1 september 1939 tot op de datum van het weder op vredesvoet brengen van het leger (15 juni 1949). Toepassing van de besluitwet van 23 oktober 1946, zoals gewijzigd bij de besluitwet van 28 februari 1947 tot tijdelijke wijziging van de wet van 30 december 1929 betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden (*Belgische Staatsbladen* van 6 november 1946 en 14-15 april 1947).

Uitzonderingsuitgaven :

29

2. Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het Derde Aanvullend Akkoord bij de Algemene Sociale Zekerheidsovereenkomst tussen België en de Bondsrepubliek Duitsland.
3. Tijdelijke uitkering aan de grensarbeiders aan de seizoenarbeiders die ongeschikt zijn tot werken als gevolg van ziekte of arbeidsongeval.
4. Betaling van een tegemoetkoming van gebrekkige aan zekere rechthebbenden, die gedurende de periode van 1 april 1940 tot 30 september 1944 in de door Duitsland aangehechte kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith woonachtig waren.

Totaal voor hoofdstuk IV.

Totaal voor titel I. — Gewone uitgaven.

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1960 — Machtigingen 1960	Autorisations nouvelles 1961 — Nieuwe machtigingen 1961
1	2	3	4	5	6	7

CHAPITRE II.

CRÉDITS
RELATIFS AUX AVANCES.

59.411	Avance récupérable au Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles en vue du paiement des indemnités en faveur des bénéficiaires de la loi du 24 juillet 1927 sur la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles (pour mémoire)	—	—	—	—	—
59.413	Avance récupérable au Fonds national d'assurance maladie-invalidité, en vue du remboursement d'un prêt lui consenti en 1955, par la Caisse nationale des vacances annuelles (pour mémoire)	—	—	—	—	—
60.412	Avance récupérable à la Caisse nationale de compensation pour allocations familiales destinée à contribuer à l'apurement de l'insuffisance de recettes (anciennement 59.412) (pour mémoire)	—	—	—	—	—
60.414	Avance récupérable au Fonds national d'assurance maladie-invalidité (pour mémoire)	—	—	—	—	—

Totaux pour le chapitre II.

Totaux pour le titre II. — Dépenses extraordinaires.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1960 — Machtigingen 1960	Autorisations nouvelles 1961 — Nieuwe machtigingen 1961	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12		13	14

HOOFDSTUK II.

KREDIETEN
BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

—	86 550	40 600	—	127 150	Terugvorderbaar voorschot aan het Voorzorgsfonds ten behoeve van de door beroepsziekten getroffen met het oog op de betaling van de tegemoetkomingen ten bate van de gerechtigden op de voordelen van de wet van 24 juli 1927 betreffende de schadeloosstelling inzake beroepsziekten (<i>pro memorie</i>).	59.411
—	—	194 000	—	194 000	Terugvorderbaar voorschot aan het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit met het oog op de terugbetaling van een lening in 1955, er aan verstrekt door de Rijkskas van jaarlijks verlof (<i>pro memorie</i>).	59.413
—	—	729 000	—	729 000	Terugvorderbaar voorschot aan de Nationale Verrekenkas voor gezinsvergoedingen, bestemd als bijdrage tot het aanzuiveren van de ontoereikendheid van de ontvangsten (vroeger 59.412) (<i>pro memorie</i>).	60.412
—	—	1 250 000	—	1 250 000	Terugvorderbaar voorschot aan het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit (<i>pro memorie</i>).	60.414
2 213 600					Totalen voor hoofdstuk II.	
2 213 600					Totalen voor titel II. — Buitengewone uitgaven.	